

„Mini“



700089

NEDERLANDS

Inhoudsopgave

1. Veiligheid	110
1.1 Symboolverklaring	110
1.2 Veiligheidsaanwijzingen	111
1.3 Reglementair gebruik	114
2. Algemeen	115
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	115
2.2 Auteursrecht	115
2.3 Verklaring van Conformiteit	115
3. Transport, verpakking en bewaring.....	116
3.1 Controle bij aflevering.....	116
3.2 Verpakking	116
3.3 Bewaring	116
4. Specificaties	117
4.1 Overzicht van onderdelen.....	117
4.2 Technische Gegevens.....	118
5. Installatie en bediening.....	119
5.1 Installatie en aansluiting	119
5.2 Bediening	121
6. Reiniging en onderhoud	123
7. Mogelijke storingen.....	125
8. Afvalverwijdering	126

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Duitsland

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Service-hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhoud plegen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Bewaar geen explosieve substanties in het apparaat, zoals spuitbussen met drijfgas.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als hij in perfecte staat is en veilig in gebruik. In geval van defecten in de werking, het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen) en contact opnemen met de service.

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsels.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat **gevaar voor elektrische schokken**.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.

1.3 Reglementair gebruik

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik in de openlucht en mag uitsluitend worden toegepast in gesloten ruimten.

De koelkast „Mini“ is bestemd voor het koelen en warmhouden van dranken en voedingsmiddelen.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

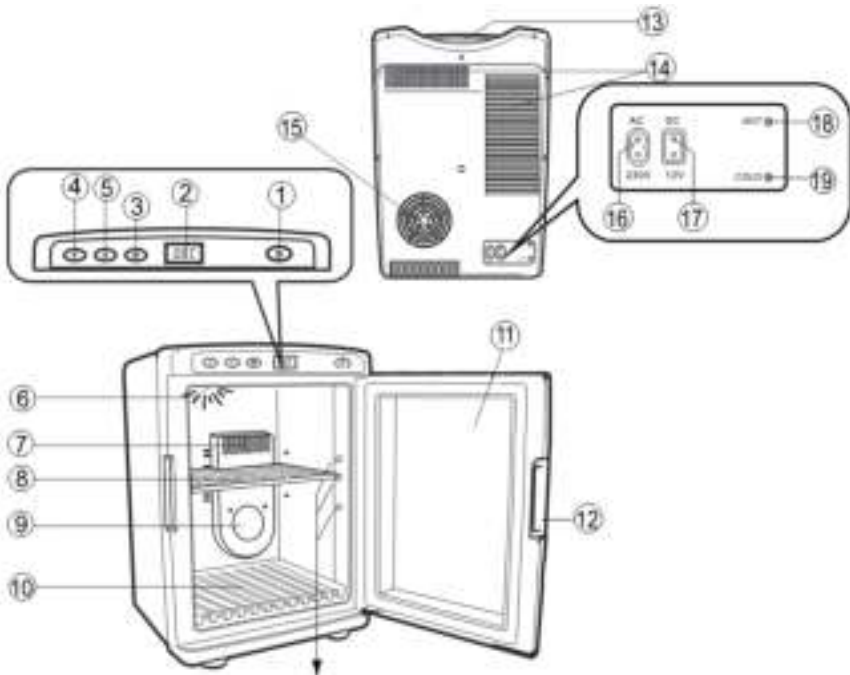
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



① **AAN/UIT**-schakelaar

② Digitale display

③ Verlichtingsknop

④ Keuzetoets - verlagen

⑤ Keuzetoets - verhogen

⑥ Binnenverlichting

⑦ Binnenventilator (luchtuitlaat)

⑧ In hoogte verstelbaar rooster

⑨ Binnenventilator (luchtinlaat)

⑩ Condensaatbakje

⑪ Deur

⑫ Deursluiting

⑬ Handgreep

⑭ Buitenventilator (luchtuitlaat)

⑮ Buitenventilator (luchtinlaat)

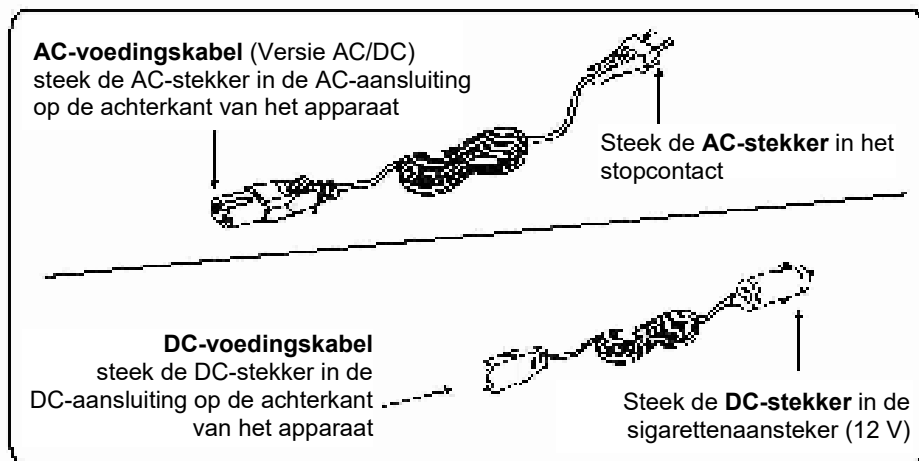
⑯ AC-aansluiting

⑰ DC-aansluiting

⑱ Rood led-lampje (verwarmen)

⑲ Groen led-lampje (koelen)

Accessoires



4.2 Technische Gegevens

Naam	Koelkast „Mini“
Art.-Nr.:	700089
Materiaal behuizing:	kunststof
Koelvermogen:	15 °C tot 18 °C onder omgevingstemperatuur
Omgevingstemperatuur:	10 °C tot 32 °C
Aansluitwaarden:	AC 230 V / DC 12 V / 0,056 W (voor lichtnet en auto)
Elektrische veiligheidsklasse:	2
Klimaatklasse:	N
Inhoud:	19 liter
Afmetingen:	B 330 x D 370 x H 460 mm
Gewicht:	7,3 kg
Inclusief:	12 V-adapterkabel

Technische wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Installatie en aansluiting

Plaatsing

- Pak het apparaat uit voordat u begint met het gebruik en verwijder al het verpakkingsmateriaal.



VOORZICHTIG!

Verwijder nooit het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Plaats het apparaat **niet** in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen zoals directe zonnestraling. Hoge temperaturen kunnen de oppervlakte van het apparaat beschadigen, het koelvermogen negatief beïnvloeden en het energieverbruik verhogen.
- Plaats het apparaat **niet** op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Dit kan beschadigingen van het apparaat veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd, zodat de uitgaande lucht op de juiste wijze kan worden afgevoerd. Anders is goed functioneren van het apparaat niet mogelijk.
- De ventilatieopeningen van het apparaat **nooit** bedekken. Houd minimaal 10 cm afstand aan tot muren en andere voorwerpen.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

Sluit het apparaat uitsluitend volgens onderstaande aanwijzingen aan, anders bestaan er gevaar voor elektrische schokken.

- Het apparaat is geschikt voor aansluiting op een 12 V-aansluiting in de auto (sigarettenaansteker), op boten en campers of op het lichtnet met een spanning van 230 V.

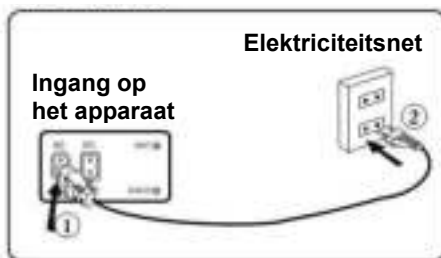


VOORZICHTIG!

Schakel het apparaat uit met de AAN/UIT-schakelaar, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

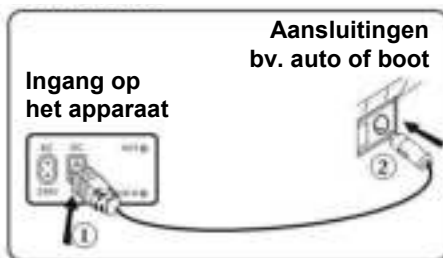
Sluit nooit tegelijkertijd de AC- en DC- voedingskabels aan, dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

Wisselstroom (AC) 230 V



Verbind een uiteinde van de **AC-kabel** met de AC-ingang ① op de achterkant van het apparaat, en het andere uiteinde ② met het stopcontact.

Gelijkstroom (DC) 12 V



Verbind een uiteinde van de **DC-kabel** met de DC-ingang van het apparaat ①, en het andere uiteinde ② met de sigaretten-aansteker bv. in auto of boot.

5.2 Bediening

- Maak het apparaat uit hygiënische overwegingen **voor de ingebruikname** van binnen en buiten zorgvuldig schoon met een vochtig doekje en droog het daarna af.

Eigenschappen van het apparaat

- De koelkast is bestemd voor het koelen en warmhouden van voedingsmiddelen. U stelt de gewenste temperatuur in met behulp van de knoppen op het bedieningspaneel.

Koelen U bereikt het beste koelresultaat als u de koelkast vult met voedingsmiddelen en dranken die al voorgekoeld zijn. Zij blijven dan koud zolang het apparaat ingeschakeld blijft.

Warmhouden De koelkast is ontworpen voor het warm houden van warme gerechten en opwarmen van koude gerechten.

- Het apparaat geschikt voor mobiel gebruik en kan met behulp van de handgreep verplaatst worden.

Instellingen



1. Druk op de **AAN/UIT**-schakelaar op het bedieningspaneel. Het apparaat begint te werken en op het display verschijnt nu de actuele binnentemperatuur.

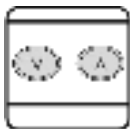


TIP!

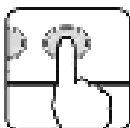
Het apparaat is uitgerust met een **microcomputer-controller** en een **geheugenfunctie**. Wanneer u het apparaat uitschakelt of de stekker uit het stopcontact trekt en het apparaat daarna weer inschakelt, dan zal het apparaat koelen of opwarmen tot de laatst ingestelde temperatuur, totdat u de instellingen verandert.




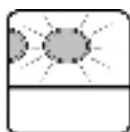
2. Stel de temperatuur in binnen het bereik van 4 °C - 60 °C door op de knoppen **▲** of **▼** te drukken, totdat de gewenste waarde verschijnt.




3. 5 seconden nadat u de knop het laatst heeft ingedrukt verschijnt de actuele binnentemperatuur op het display. De koel-of opwarmmodus wordt automatisch gekozen op basis van de ingestelde temperatuur. U hoeft deze dus niet te kiezen door op een aparte knop te drukken. Afhankelijk van de gekozen modus gaat op de achterwand van het apparaat het groene of rode led-lampje branden.



4. Druk op de knop “” om de binnenverlichting aan te zetten terwijl de deur gesloten is.



5. De binnenverlichting gaat automatisch branden als u de deur opendoet, onafhankelijk van het feit of u de knop “” hebt ingedrukt of niet.



6. Schakel het apparaat na afloop van het gebruik uit met behulp van de **AAN/UIT**-schakelaar op het bedieningspaneel en koppel het los van het lichtnet.

Adviezen en tips

- Bewaar de voedingsmiddelen in de koelkast alleen in de originele verpakking of in geschikte containers.
- Controleer of het koelvermogen van apparaat geschikt is voor de vereisten van de voedingsmiddelen die u erin wilt bewaren.
- Koel warme gerechten voordat u ze in de koelkast plaatst.
- Let erop dat u gerechten en dranken in glazen containers niet teveel afkoelt. Vloeistoffen en gerechten zetten bij bevroering uit, waardoor glazen containers kunnen barsten.
- Open het apparaat alleen wanneer dat nodig is en sluit het daarna zo snel mogelijk. Daarmee voorkomt u verlies van koele lucht.

6. Reiniging en onderhoud



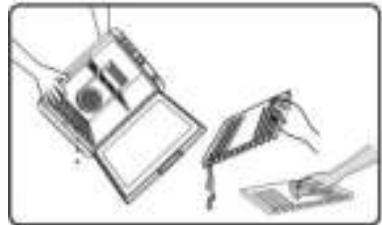
WAARSCHUWING!

Voor het reinigen van het apparaat, het van het lichtnet halen (de stekker eruit halen) en laten afkoelen.

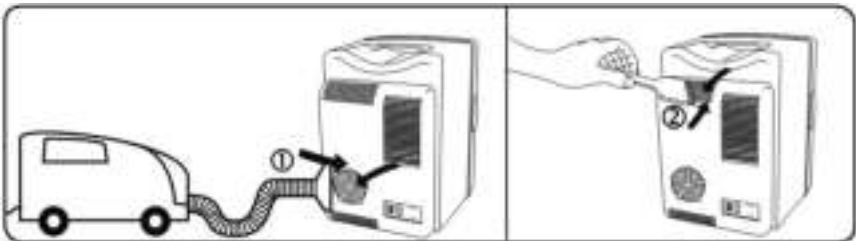
Gebruik geen hogedruk waterstraal om het apparaat te reinigen.

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.

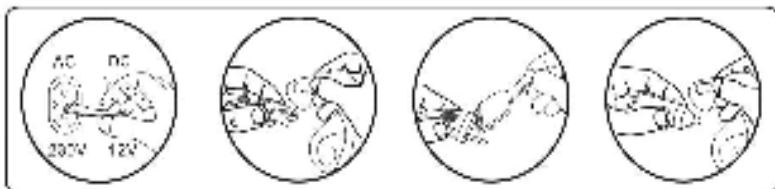
- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Wanneer u het apparaat gebruikt bij hoge omgevingstemperaturen of luchtvochtigheid, dan ontstaan er waterdruppels in het apparaat. Dat is **geen storing!** Veeg de waterdruppels weg met een droog doekje.



- Maak het apparaat aan de buiten- en binnenkant schoon met behulp van een zacht, vochtig doekje. Bij sterkere verontreiniging kunt u een mild schoonmaakmiddel toepassen.



- Stof en andere verontreinigingen van de ventilator hebben negatieve invloed op het koel- of verwarmingsvermogen. Maak de ventilator regelmatig schoon. Maak verontreinigingen in de buurt van de luchtinlaten en -uitlaten schoon met behulp van een stofzuiger of stofborstel (afb. ① + ②).



- Maak de stekkers van de voedingskabels regelmatig schoon met behulp van een doekje of borsteltje (zie afb. hierboven). Teveel stof op de stekkers kan leiden tot het ontstaan van brand na aansluiting van het apparaat.
- Pas **nooit** bijtende schoonmaakmiddelen op oplosmiddelen toe.
- Gebruik **nooit** scherpe of harde voorwerpen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Maak het apparaat zorgvuldig schoon en droog, wanneer u van plan bent het langere tijd niet te gebruiken. Zorg voor voldoende ventilatie, omdat anders schimmels en onaangename geuren in het apparaat kunnen ontstaan. Laat daarom de deur openstaan, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat koelt niet	<ul style="list-style-type: none">• Los contact tussen de stekker en de ingang van het apparaat.• Het apparaat is blootgesteld aan direct zonlicht.• De buitenventilator is geblokkeerd of verstopt.• Beschadigde buitenventilator of koelelement.• Het apparaat staat te dicht bij de muur of andere voorwerpen.	<ul style="list-style-type: none">• Doe de stekker op de juiste manier in ingang van het apparaat.• Plaats het apparaat op een beschaduwde en koelere plaats met goede ventilatie.• Maak de buitenventilator schoon, verwijder de voorwerpen die hem blokkeren.• Neem contact op met de leverancier.• Zorg voor voldoende afstand tot muren of andere voorwerpen.
Verdachte geluiden of trillingen tijdens de werking.	<ul style="list-style-type: none">• Storingen.	<ul style="list-style-type: none">• Schakel het apparaat onmiddellijk uit. Neem contact op met de leverancier.
Brandgeur of vervorming van de behuizing.	<ul style="list-style-type: none">• Oververhitting.	<ul style="list-style-type: none">• Schakel het apparaat onmiddellijk uit. Neem contact op met de leverancier.

Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:

- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
 - de aard van de werkingstoornis;
 - het artikel- en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat);
 - aankoopdatum.

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Als het apparaat niet langer gebruikt kan worden, is elke consument verplicht om elektrische apparaten afzonderlijk naar de aangewezen inzamelplaats van zijn gemeente te brengen.

TIP!

Elektrische apparaten moeten op de juiste manier gerecycled en verwijderd worden om de effecten op het milieu te vermijden.

- Koppel het apparaat los van het lichtnet en de voedingskabel van het apparaat.